

4-WAY ADAPTOR/4-WEGE-VERTEILER/ SÉLECTEUR 4 VOIES

GB IE NI MT
4-WAY ADAPTOR
Operation and safety notes

FR BE CH
SÉLECTEUR 4 VOIES
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IT CH MT
IRRIGATORE A 4 VIE
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

PT
DISTRIBUIDOR DE 4 VIAS
Instruções de utilização e de segurança

DE AT BE CH
4-WEGE-VERTEILER
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

NL BE
4-WEG-VERDELER
Bedienings- en veiligheidsinstructies

ES
DISTRIBUIDOR DE 4 VÍAS
Instrucciones de utilización y de seguridad

IAN 517164_2510

- For outdoor use only.
- Do not operate the product if it is damaged.

Use

Note: The product is suitable for all common standard hose systems.

Connecting product to water supply (Fig. B)

- Screw the tap connector reducer to G^{3/4}" (1) or tap connector G1" (2) to your tap.
- Connect the hose with hose connector (not included) with any of the coupling plugs (4).
- Make sure all On/Off switches (3) are initially in the "Off" position. Check this by turning each On/Off switch (3) in counterclockwise direction as far as it will go
- Turn on the water supply.
- Turn the relevant On/Off switches (3) clockwise to the "On" position before starting irrigation.

Note: Always turn off the water supply to prevent unintended irrigation during, before and after use.

After use

- Turn off the water supply.
- Switch the corresponding On/Off switches (3) to the "Off" position.

- Disconnect the hose with hose connector (not included) from the respective coupling plug (4).

Cleaning and care

- Use a slightly dampened, non-fluffing cloth to clean the product.
- Dry well after each use and store in a dry and frost-free place.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or

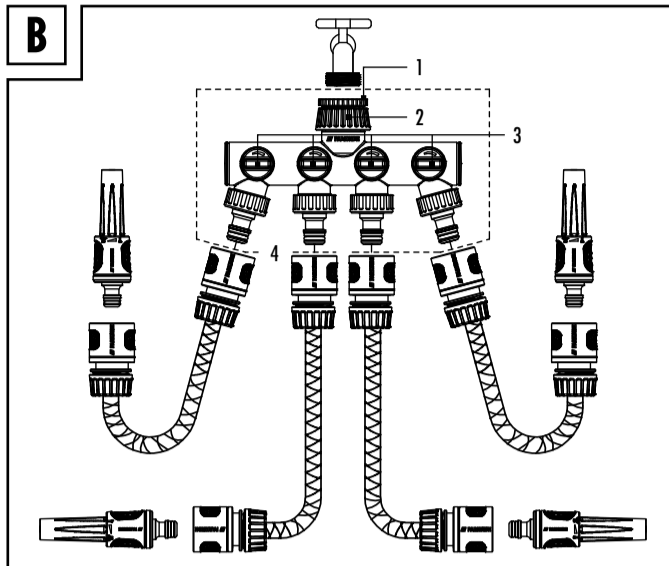
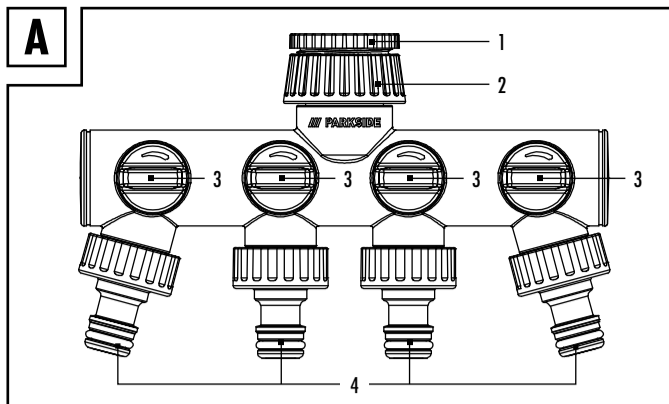
- **VORSICHT! KEIN TRINKWASSER!** Trinken Sie nie Wasser, das durch dieses Produkt geflossen ist.
- Drehen Sie nach jedem Gebrauch den Wasserhahn zu.
- Nur für den Außenbereich geeignet.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist.

Bedienung

Hinweis: Das Produkt ist für alle gängigen Schlauch-Systeme geeignet.

Produkt an die Wasserzufuhr anschließen (Abb. B)

- Schrauben Sie das Wasserhahn-Anschluss-Reduzierstück auf G^{3/4}" (1) oder den Wasserhahn-Anschluss G1" (2) an Ihren Wasserhahn.
- Verbinden Sie den Schlauch mit Schlauchanschluss (nicht im Lieferumfang enthalten) mit einem der Kupplungsstecker (4).
- Stellen Sie sicher, dass alle Ein-/Ausschalter (3) zunächst in der Position „Aus“ stehen. Überprüfen Sie dies, indem Sie jeden Ein-/Ausschalter (3) bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Schalten Sie die Wasserzufuhr ein.



manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly. The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- Bringen Sie die erforderlichen Ein-/Ausschalter (3) durch Drehen im Uhrzeigersinn in die Position „Ein“, bevor Sie mit dem Bewässern beginnen.

Hinweis: Drehen Sie immer die Wasserzufuhr ab, um eine unbeabsichtigte Bewässerung während der Montage, vor und nach dem Gebrauch zu vermeiden.

Nach dem Gebrauch

- Stellen Sie die Wasserzufuhr ab.
- Bringen Sie die entsprechenden Ein-/Ausschalter (3) in die Position „Aus“.
- Trennen Sie den Schlauch mit Schlauchverbinder (nicht im Lieferumfang enthalten) vom jeweiligen Kupplungsstecker (4).

Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch.
- Trocknen Sie das Produkt nach jeder Verwendung gut ab und bewahren Sie das Produkt an einem trockenen und frostfreien Ort auf.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

- For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 517164_2510) ready as proof of purchase.
- The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com.

GB	IE	NI	MT
List of pictograms used			
■	Safety information		
□	Instructions for use		
	Read manual		

4-Way Adaptor

Intended use

This product is suitable to irrigate garden and patio areas. The product is not intended for commercial use.

Description of parts and features

- (1) Tap connector reducer to G^{3/4}"
- (2) Tap connector G1"
- (3) On/Off switch
- (4) Coupling plug (for coupling a hose)

Technical data

Max. operating pressure: 4 bar

Included items

- 1 4-way Adaptor
- 1 instructions for use

V2.0

Safety notices

Familiarise yourself with all the operating instructions and safety advice for the product before installation. When passing this product on to others, please be sure to include all its documentation.

CAUTION! RISK OF INJURY!

Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly could lead to injury. Damaged parts could impact safety and function.

WARNING! Do not grease or oil the nozzle, as this may clog the nozzle.

WARNING! Before use, water that has been heated to a high temperature or has been stagnant for a long time, which may be in the supply line, must not be directed at persons, animals or plants.

- Only suitable for cold water irrigation.

CAUTION! Do not aim the water stream at electrical equipment!

CAUTION! Do not aim the water stream at persons or animals!

- **CAUTION! WATER NOT POTABLE!** Never drink water which has passed through this product.
- Close the tap after every use.

DE	AT	BE	CH
Legende der verwendeten Piktogramme			
■	Sicherheitshinweise		
□	Handlungsanweisungen		
	Bedienungsanleitung lesen		

4-Wege-Verteiler

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für die Bewässerung von Garten- und Terrassenanlagen geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Teilebeschreibung

- (1) Wasserhahn-Anschluss-Reduzierstück auf G^{3/4}"
- (2) Wasserhahn-Anschluss G1"
- (3) Ein-/Ausschalter
- (4) Kupplungsstecker (zum Ankuppeln eines Schlauchs)

Technische Daten

Max. Betriebsdruck: 4 bar

Lieferumfang

- 1 4-Wege-Verteiler
- 1 Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der Montage des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

WARNING! Fetten oder ölen Sie die Spritzdüse nicht ein, da sonst die Düse verstopft werden könnte.

WARNING! Vor der Benutzung darf Wasser, das auf eine hohe Temperatur erhitzt wurde oder lange Zeit gestanden hat und sich möglicherweise in der Versorgungsleitung befindet, nicht auf Personen, Tiere oder Pflanzen gerichtet werden.

■ Nur für die Bewässerung mit kaltem Wasser geeignet.

VORSICHT! Wasserstrahl nicht auf elektrische Einrichtungen richten!

VORSICHT! Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere richten!

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen

unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonno und die Artikelnummer (IAN 517164_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonno) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie

über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 517164_2510 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 8855300
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 517164_2510

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 517164_2510

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12614
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 517164_2510

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 563601
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 517164_2510

 FR	 BE	 CH
Légende des pictogrammes utilisés		
	Consignes de sécurité	
	Instructions de manipulation	
	Lire le mode d'emploi	

Sélecteur 4 voies

Utilisation conforme

Ce produit est conçu pour l’arrosage de jardins et de terrasses. Le produit n’est pas destiné à une utilisation commerciale.

Descriptif des pièces

- Réducteur de raccord pour robinet d'eau sur G¾"
- Raccord pour robinet d'eau G1"
- Interrupteur Marche/Arrêt
- Connecteur d'accouplement (pour le raccord d'un tuyau)

Caractéristiques techniques

Pression de service max. : 4 bars

Contenu de la livraison

1 sélecteur 4 voies

1 mode d’emploi

Consignes de sécurité

Avant de monter le produit, familiarisez-vous avec l’ensemble des instructions de service et de sécurité. Si vous donnez le produit à des fiers, remettez-leur également la totalité des documents.

- PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURE !** Vérifiez que tous les éléments sont en parfait état et correctement montés. Il existe un risque de blessure en cas de montage inapproprié. Les éléments endommagés peuvent affecter la sécurité et le bon fonctionnement du produit.

AVERTISSEMENT ! Ne graissez pas et ne lubrifiez pas la buse de pulvérisation, sinon la buse risque d’être bouchée.

AVERTISSEMENT ! Avant toute utilisation, l’eau qui a été préalablement chauffée à température élevée ou qui est restée longtemps dans la conduite d’alimentation et pourrait s’y trouver ne doit pas être dirigée vers des personnes, des animaux ou des plantes.

- Convient uniquement pour l’arrosage à l’eau froide.

PRUDENCE ! N’orientez jamais le jet d’eau vers des équipements électriques !

PRUDENCE ! N’orientez jamais le jet d’eau vers des personnes ou des animaux !

- PRUDENCE ! EAU NON POTABLE !** Ne buvez jamais l’eau ayant circulé à travers ce produit.
- Après chaque utilisation, fermez le robinet d’eau.
- Uniquement conçu pour un usage en plein air.
- Ne faites pas fonctionner le produit s’il est endommagé.

Utilisation

Remarque : Le produit est compatible avec tous les systèmes de tuyaux habituels.

Raccorder le produit à l’arrivée d’eau (Fig. B)

- Vissez le réducteur de raccord de robinet d’eau sur G¾" **(1)** ou le raccord de robinet d’eau G1" **(2)** à votre robinet.
- Raccordez le tuyau avec raccord de tuyau (non fourni) à l’un des connecteurs d’accouplement **(4)**.
- Assurez-vous d’abord que tous les boutons marche/arrêt **(3)** sont en position « arrêt ». Vérifiez cela en tournant chaque bouton marche/arrêt **(3)** dans le sens inverse des aiguilles d’une montre.
- Ouvrez l’arrivée d’eau.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d’exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d’article (IAN 517164_2510) comme preuve d’achat.
- Le numéro de référence de l’article est indiqué sur la plaque signalétique du produit ou sur une gravure du produit, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.
- En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut de l’appareil, contactez d’abord le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.
- Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d’achat (ticket de caisse) et d’une description écrite du défaut et de sa date d’apparition.

- Mettez tous les boutons marche/arrêt **(3)** nécessaire en position « marche » en les tournant dans le sens des aiguilles d’une montre avant de commencer l’arrosage.

Remarque : Coupez toujours l’arrivée d’eau afin d’éviter tout arrosage accidentel pendant le montage, avant et après l’utilisation.

Après utilisation

- Coupez l’arrivée d’eau.
- Mettez les boutons marche/arrêt **(3)** correspondants en position « arrêt ».
- Détachez le tuyau avec raccord de tuyau (non fourni) du connecteur d’accouplement **(4)** respectif.

Nettoyage et entretien

- Utilisez un chiffon légèrement humidifié et non pelucheux pour le nettoyage.
- Séchez bien le produit après chaque utilisation et conservez-le dans un endroit sec et à l’abri du gel.

Mise au rebut

L’emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l’emballage, des instructions de montage ou de l’installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S’il est propre à l’usage habituellement attendu d’un bien semblable et, le cas échéant :

- s’il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l’acheteur sous forme d’échantillon ou de modèle ;
- s’il présente les qualités qu’un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l’étiquetage ;

2° Ou s’il présente les caractéristiques définies d’un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l’acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L’action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l’usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l’acheteur ne l’aurait pas acquise, ou n’en aurait donné qu’un moindre prix, s’il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L’action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l’acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. Les pièces détachées indispensables à l’utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit.

(2) Waterkraan-aansluiting G1"

(3) Aan/Uit-knop

(4) Steekkoppeling (voor het aankoppelen van een slang)

Technische gegevens

Max. werkdruk: 4 bar

Omvang van de levering

1 4-weg-verdeler
1 gebruiksaanwijzing

Veiligheidsinstructies

Maak uzelf vóór de montage van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Overhandig ook alle documenten als u het product aan derden doorgeeft.

PAS OP! LETSELGEVAAR!

Controleer of alle onderdelen onbeschadigd zijn en correct zijn gemonteerd. Bij onjuiste montage bestaat letselgevaar. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden.

WAARSCHUWING! Vet of olie de sproeikop niet in omdat de sproeier dan verstopt kan raken.

WAARSCHUWING! Voor het gebruik mag water dat op hoge temperatuur is verwarmd of lang heeft stilgestaan en

zich eventueel nog in de waterleiding kan bevinden, niet op mensen, dieren of planten worden gericht.

- Alleen geschikt voor het beregenen met koud water.

PAS OP! De waterstraal niet op elektrische voorzieningen richten!

PAS OP! De waterstraal niet op personen of dieren richten!

- PAS OP! GEEN DRINK-WATER!** Drink nooit water dat door dit product is gestroomd.
- Draai de waterkraan altijd na gebruik dicht.
- Alleen geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Neem het product niet in gebruik als het beschadigd is.

Bediening

Opmerking: het product is geschikt voor alle gangbare slangsystemen.

Product op de watertoevoer aansluiten (afb. B)

- Schroef het waterkraan-aansluiting-reduceerstuk naar G¾" **(1)** of de waterkraan-aansluiting G1" **(2)** op uw waterkraan.
- Sluit de slang met slangaansluiting (niet meegeleverd) aan op een steekkoppeling **(4)**.
- Zorg ervoor dat alle Aan/Uit-knoppen **(3)** eerst in de stand ‘Uit’ staan. Controleer

dit door elke Aan/Uit-knop **(3)** tot aan de aanslag tegen de klok in te draaien.

- Draai de waterkraan open.
- Zet de benodigde Aan/Uit-knoppen **(3)** in de stand ‘Aan’ door ze met de klok mee te draaien voordat u met het water geven begint.

Opmerking: draai altijd de waterkraan dicht om het per ongeluk beregenen tijdens de montage, voor en na het gebruik te vermijden.

Na gebruik

- Draai de waterkraan dicht.
- Zet de betreffende Aan/Uit-knoppen **(3)** in de stand ‘Uit’.
- Haal de slang met slangkoppeling (niet meegeleverd) van de betreffende steekkoppeling **(4)** af.

Reiniging en onderhoud

- Gebruik voor de reiniging een iets vochtig gemaakte, pluisvrije doek.
- Droog het product na elk gebruik goed af en bewaar het product op een droge en vorstvrije plek.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recycling-containers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs. Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn,



Sur parkside-diy.com, vous pouvez visualiser et télécharger de nombreux autres manuels. Avec ce QR Code, vous accédez directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez le mode d’emploi dans le champ de recherche. En saisissant le numéro d’article (IAN) 517164_2510, vous accédez au mode d’emploi de votre article.

Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800 907612
Formulaire de contact sur parkside-diy.com
IAN 517164_2510

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d’emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l’Info-tri illustrée, dans l’intérêt d’un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n’est valable qu’en France.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l’acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l’acquisition ou de la réparation d’un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d’immobilisation d’au moins sept jours vient s’ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d’intervention de l’acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d’intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 0800 12614
Formulaire de contact sur parkside-diy.com
IAN 517164_2510

CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0800 563601
Formulaire de contact sur parkside-diy.com
IAN 517164_2510

 NL	 BE
Legenda van de gebruikte pictogrammen	
	Veiligheidsinstructies
	Instructies
	Lees de gebruiksaanwijzing

4-weg-verdeler

Correct en doelmatig gebruik

Dit product is geschikt voor het beregenen van tuinen en terrassen. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Beschrijving van de onderdelen

(1) Waterkraan-aansluiting-reduceerstuk naar G¾"

handleiding (links onderaan) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

- Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, neem dan eerst contact op met de hierna genoemde service-afdeling per telefoon of e-mail.
- Een als defect bestempeld product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een beschrijving van het gebrek en het moment waarop het is opgetreden franco opsturen naar het aan u doorgegeven service-adres.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden. Met deze QR-code gaat u direct naar parkside-diy.com. Kies uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. Vul het artikelnummer (IAN) 517164_2510 in om

toegang te krijgen tot de gebruiksaanwijzing van uw artikel.

Service

Service Nederland
Tel.: 0800 0229556
Contactformulier op [parksidediy.com](#)
IAN 517164_2510

Service België
Tel.: 0800 12614
Contactformulier op [parksidediy.com](#)
IAN 517164_2510

IT CH MT	
Legenda dei pittogrammi utilizzati	
	Avvertenze di sicurezza
	Istruzioni per l'uso
	Leggere le istruzioni per l'uso

Irrigatore a 4 vie

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo prodotto è adatto all'irrigazione di giardini e impianti per terrazze. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della vostra richiesta, attenersi alle istruzioni di seguito riportate:

- per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 517164_2510) come prova di acquisto.
- il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa presente sul prodotto, inciso su di esso, riportato sulla copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sul lato posteriore o inferiore del prodotto.
- se si dovessero presentare errori di funzionamento o altri difetti, contattare dapprima il reparto di assistenza di seguito riportato, telefonicamente, o per e-mail.
- è possibile inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo dell'assistenza clienti comunicato, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino) e indicando il tipo di difetto e il momento in cui tale difetto è comparso.

Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo. La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra.

Descrizione dei componenti

- Riduttore per l'attacco del rubinetto dell'acqua G³/₄"
- Attacco del rubinetto dell'acqua G1"
- Interruttore ON/OFF
- Spina di giunzione (per collegare un tubo flessibile)

Specifiche tecniche

Pressione di esercizio max.: 4 bar

Contenuto della confezione

- 1 irrigatore a 4 attacchi
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

Avvertenze per la sicurezza

Prima del montaggio del prodotto, familiarizzare con tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!

Assicurarsi che tutti i componenti siano integri e montati correttamente. Un montaggio errato provoca il pericolo di lesioni. Eventuali componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza e il funzionamento.

ATTENZIONE! Non ingrassare o oliare l'ugello di spruzzo in quanto questo potrebbe intasarsi.

ATTENZIONE! L'acqua che, prima dell'uso, sia stata scaldata oppure sia rimasta nella conduttura per un lungo lasso di tempo non deve essere rivolta in direzione di persone, animali o piante.

Adatto soltanto all'irrigazione con acqua fredda.

CAUTELA! Non rivolgere il getto d'acqua verso i dispositivi elettrici!

CAUTELA! Non rivolgere il getto d'acqua verso persone o animali!

CAUTELA! ACQUA NON POTABILE! Non bere mai l'acqua che passa attraverso questo prodotto.

Chiudere il rubinetto dell'acqua dopo ogni utilizzo.

Adatto soltanto per ambienti esterni.

Non mettere in funzione il prodotto se danneggiato.

Utilizzo

Nota: il prodotto è adatto a tutti i comuni sistemi di tubi flessibili.

Assistenza Svizzera
Tel.: 8000 563601
Modulo di contatto sul sito [parksidediy.com](#)
IAN 517164_2510

Assistenza Malta
Tel.: 80065168
Modulo di contatto sul sito [parksidediy.com](#)
IAN 517164_2510

ES	
Legenda de pictogramas utilizados	
	Indicaciones de seguridad
	Instrucciones de manejo
	Lea el manual de instrucciones

Distribuidor de 4 vías

Descripción de los componentes

- Pieza reductora para la conexión de grifo a G³/₄"
- Conexión de grifo G1"
- Interruptor de encendido/apagado
- Conector de acoplamiento (para acoplar una manguera)

El número de artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o si se dan otras carencias, póngase primero en contacto telefónico o por correo electrónico con el departamento de atención al cliente indicado más abajo.

Los productos defectuosos se pueden enviar libres de franqueo a la dirección suministrada, adjuntando el comprobante de caja (ticket) e indicando el tipo de fallo, así como el momento en que se produjo.



En parksidediy.com están disponibles para su lectura y descarga este y otros manuales. Este código QR le llevará directamente a [parksidediy.com](#).

Collegamento del prodotto all'alimentazione dell'acqua (Fig. B)

- Avvitare il riduttore per l'attacco del rubinetto dell'acqua G³/₄" (1) o l'attacco del rubinetto dell'acqua G1" (2) al rubinetto dell'acqua.
- Collegare il tubo flessibile con l'attacco del tubo flessibile (non incluso nella confezione) con una delle spine di giunzione (4).
- Assicurarsi che tutti gli interruttori ON/OFF (3) siano quindi in posizione "OFF". Verificarlo ruotando ogni interruttore ON/OFF (3) in senso antiorario fino all'innesto.
- Aprire l'alimentazione dell'acqua.
- Portare gli interruttori ON/OFF (3) necessari in posizione "ON" prima di iniziare a irrigare, ruotandoli in senso orario.

Nota: chiudere sempre l'alimentazione dell'acqua per evitare di irrigare accidentalmente durante il montaggio, prima e dopo l'uso.

Dopo l'utilizzo

- Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
- Spostare gli interruttori ON/OFF (3) in posizione "OFF".
- Scollegare il tubo flessibile con il raccordo del tubo flessibile (non incluso nella confezione) dalla spina di giunzione (4).

Características técnicas

Presión de servicio máx.: 4 bar

Volumen de suministro

- 1 distribuidor de 4 vías
- 1 manual de instrucciones

Indicaciones de seguridad

Antes de proceder a montar el producto, familiarícese con las instrucciones de uso y las advertencias de seguridad. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE LESIONES! Asegúrese de que todas las piezas estén montadas correctamente y sin daños. Si el montaje no se realiza adecuadamente podrían producirse lesiones. Las piezas dañadas pueden mermar la seguridad y el funcionamiento.

¡ADVERTENCIA! No engrase la boquilla de aspersión, ya que de lo contrario la boquilla podría taponarse.

¡ADVERTENCIA! El agua que se haya calentado a alta temperatura o que haya permanecido estancada durante mucho tiempo en las tuberías no debe

Selecione su país y utilice la búsqueda para encontrar el manual de instrucciones. Introduzca el número de artículo (IAN) 517164_2510 para acceder a las instrucciones de uso de su artículo.

Assistenza

Assistenza en España
Tel.: 900994940
Formulario de contacto en [parksidediy.com](#)
IAN 517164_2510

PT	
Legenda dos pictogramas utilizados	
	Indicações de segurança
	Indicações de manuseamento
	Consultar o manual de instruções

Distribuidor de 4 vías

Utilização correta

Este produto é adequado para a rega de jardins e terraços. O produto não é indicado para a utilização comercial.

Pulizia e cura

- Per la pulizia del prodotto utilizzare un panno leggermente inumidito e privo di pelucchi.
- Dopo ogni utilizzo asciugare il prodotto e conservarlo in un ambiente asciutto e privo di gelo.

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o

dirigirse a personas, animales o plantas antes de su uso.

Este producto solo es apropiado para el riego con agua fría.

¡PRECAUCIÓN! ¡No dirija el chorro de agua hacia instalaciones eléctricas!

¡PRECAUCIÓN! ¡No dirija el chorro de agua hacia personas o animales!

¡PRECAUCIÓN! ¡AGUA NO POTABLE! No beba agua que haya pasado por este producto.

Recuerde cerrar el grifo después de cada uso.

Solo es adecuado para su uso en el exterior.

No ponga el producto en funcionamiento si está dañado.

Manejo

Nota: El producto es adecuado para todos los sistemas de manguera convencionales.

Conectar el producto al suministro de agua (fig. B)

- Enrosque la pieza reductora de la conexión de grifo a G³/₄" (1) o la conexión de grifo G1" (2) a su grifo.
- Conecte la manguera con la conexión de manguera (no incluida en el volumen de suministro) con uno de los conectores de acoplamiento (4).
- Asegúrese de que todos los interruptores de encendido/apagado (3) estén

Descrição das peças

- Redutor para ligação de torneira de G³/₄"
- Ligação de torneira G1"
- Interruptor para ligar/desligar
- Bujão de acoplamento (para acoplar uma mangueira)

Dados técnicos

Pressão máxima de serviço: 4 bar

Material fornecido

- 1 Distribuidor de 4 vías
- 1 Manual de instruções

Indicações de segurança

Antes da montagem deste produto, familiarize-se com todas as indicações de utilização e segurança. Se entregar este produto a terceiros, entregue também os documentos.

CUIDADO! PERIGO DE FERIMENTOS! Certifique-se de que todas as peças se encontram em boas condições e estão corretamente montadas. Uma montagem indevida representa perigo de ferimentos. As peças danificadas podem afetar a segurança e o funcionamento.

AVISO! Não unte nem lubrifique o bico de pulverização, dado que o bico pode entupir.

fabricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente. Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della

inicialmente en la posición «Apagado». Verifíquelo girando cada interruptor de encendido/apagado (3) completamente en sentido antihorario.

- Encienda el suministro de agua.
- Coloque el interruptor de encendido/apagado (3) correspondiente en la posición «Encendido» antes de empezar a regar.

Nota: Desconecte siempre el suministro de agua para evitar un riego involuntario durante el montaje o antes o después de su uso.

Después de la utilización

- Detenga el suministro de agua.
- Coloque el interruptor de encendido/apagado (3) correspondiente en la posición «Apagado».
- Desconecte la manguera con conector de manguera (no incluida en el volumen de suministro) del conector de acoplamiento (4) correspondiente.

Limpieza y cuidado

- Para la limpieza, utilice un paño ligeramente humedecido y sin pelusas.
- Seque bien el producto después de cada utilización y guarde el producto en un lugar seco y que no esté expuesto a heladas.

- Ligue a mangueira com ligação de mangueira (não incluída no âmbito do fornecimento) a um dos bujões de acoplamento (4).
- Certifique-se de que todos os interruptores para ligar/desligar (3) estão inicialmente na posição “Desligar”. Verifique o mesmo rodando cada interruptor para ligar/desligar (3) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao batente.
- Ligue o fornecimento de água.
- Coloque o respetivo interruptor para ligar/desligar (3) na posição “Ligar” antes de iniciar a rega.

Nota: Desligue sempre a alimentação de água para evitar a rega involuntária durante a instalação, antes e depois da utilização.

Depois da utilização

- Desligue o fornecimento de água.
- Coloque o respetivo interruptor para ligar/desligar (3) na posição “Desligar”.
- Desligue a mangueira do respetivo bujão de acoplamento (4) utilizando o conetor de mangueira (não incluído no âmbito do fornecimento).

Limpeza e conservação

- Para a limpeza, utilize um pano ligeiramente humedecido e que não liberte pelos.

- Seque bem o produto após cada utilização e guarde-o num local seco e sem geadas.

Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.

As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos. O logotipo Trimán somente vale para a França.

Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desmontagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

- o Para qualquer esclarecimento, é favor ter à mão o recibo e o número do artigo (IAN 517164_2510) como prova de compra.
- o Para obter o número de artigo, consulte a placa de identificação do produto, uma gravação no produto, a página de título das instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto.
- o Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contactar primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por correio eletrónico.
- o O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que o mesmo ocorreu.



Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR levá-lo-á diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar as instruções de funcionamento. Introduzir o número do artigo (IAN) 517164_2510 para aceder às instruções de funcionamento do seu artigo.

Assistência técnica

PT Serviço Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em parkside-diy.com

IAN 517164_2510



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG11376A

Version: 03/2026

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Versione delle informazioni · Estado de las informaciones

Estado das informações: 01/2026 · Ident.-No.: HG11376A012026-1